

தேவனே! பாவியாகிய என்மேல் கிருபையாயிரும் / 'God, have mercy on me, a sinner.'

Praise the Lord: Let us Pray.

வாக்கா/Luke 18:9-14 (பக்கம் 110)

9 ....தங்களை நீதிமார்களென்று நம்பி, மற்றவர்களை அற்பமாயெண்ணின சிலரைக்குறித்து, அவர் ஒரு உவமையைச் சொன்னார்:

10. இரண்டு மனுஷர் ஜெபம்பண்ணும்படி தேவாலயத்துக்குப் போனார்கள்; ஒருவன் பரிசேயன், மற்றவன் ஆயக்காரன்.

11. பரிசேயன் நின்று: தேவனே! நான் பறிகாரர், அநியாயக்காரர், விபசாரக்காரர் ஆகிய மற்ற மனுஷரைப்போலவும், இந்த ஆயக்காரனைப்போலவும் இராததனால் உம்மை ஸ்தோத்தரிக்கிறேன்.

12. வாரத்தில் இரண்டுதரம் உபவாசிக்கிறேன்; என் சம்பாத்தியத்திலெல்லாம் தசமபாகம் செலுத்திவருகிறேன் என்று, தனக்குள்ளே ஜெபம்பண்ணினான்.

13. ஆயக்காரன் தூரத்திலே நின்று, தன் கண்களையும் வானத்துக்கு ஏறெடுக்கத் துணியாமல், தன் மாப்பிலே அடித்துக்கொண்டு: தேவனே! பாவியாகிய என்மேல் கிருபையாயிரும் என்றான்.

14. அவனல்ல, இவனே நீதிமானாக்கப்பட்டவனாய்த் தன் வீட்டுக்குத் திரும்பிப்போனான் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்; ஏனெனில் தன்னை உயர்த்துகிறவனெவனும் தாழ்த்தப்படுவான், தன்னைத் தாழ்த்துகிறவன் உயர்த்தப்படுவான் என்றார்.

9 To some who were confident of their own righteousness and looked down on everybody else, Jesus told this parable: 10"Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. 11The Pharisee stood up and prayed about[a] himself: 'God, I thank you that I am not like other men—robbers, evildoers, adulterers—or even like this tax collector. 12I fast twice a week and give a tenth of all I get.'

13"But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, 'God, have mercy on me, a sinner.'

14"I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted." (NIV)

Exalt: to raise in rank, honor, power, character, quality, etc.;

Humble: low in rank, importance, status, quality, etc.;

(1) நான், (2) மற்றவர்கள், (3) கர்த்தர். (1) Myself, (2) Others, (3) Our LORD Jesus Christ

(1)நான், (2)என்னைவிட நல்நடத்தை (ஆசீர்வாதம்) அதிகம் உள்ளவர்கள் / குறைவாக உள்ளவர்கள், (3)கர்த்தர். என்னைவிட நல்நடத்தை/ஆசீர்வாதம் **அதிகம்** உள்ளவர்களைப் பார்த்து நான் அடைவது சந்தோஷமா / பொறாமையா? என்னைவிட நல்நடத்தை/ஆசீர்வாதம் **குறைவாக** உள்ளவர்களைப் பார்த்து நான் அடைவது **இரக்கமா** / பெருமையா?

இன்னும் பலவிதமாக நீங்கள் இதை ஆராய்ந்து பாருங்கள்....

(1)Myself, (2)others have more good characters (blessings) than me / less than me. (3)Jesus

When I look at those who got **better** characters.blessings than me, Do I get happy for them / jealous for them?.

When I look at those who got **less** good characters/blessings than me. Do I get proud myself / care for them?.

You can do more thinking on this....

மற்றவர்கள் அனைவரையும் கவனித்து,

நம்மை நாமே நிதானித்து அறிந்தால் நாம் நியாயந்தீர்க்கப்படோம்.

If we look everyone, and then judge ourself, we would not come under judgement.

கர்த்தர் சகலத்தையும் படைத்தவர். கர்த்தரில் சகலமும் பரிபூரணமாக வாசம் செய்கிறது .

அவருக்கு முன்பாக நாம் எப்படி?

இதை நிதானித்து அறிந்த இந்த ஆயக்காரன் கர்த்தரின் கிருபையை கேட்டுப் பெற்றுக்கொண்டான்.

Our God is creator of everything. All fullness dwell in Jesus Christ.

In front of Jesus Christ, how good we are?

The Tax collector judge himself carefully and prayed. He received the grace from Jesus.

எந்த மனிதனும் தன் நடத்தையினாலே நீதிமானாவதில்லை.

நாம் எவரும் பூரணப்பட்டவர்கள் அல்ல.

(தேவனுடைய வார்த்தைகளை மேலும் மேலும் வாசித்து தியானித்தால் இது எளிதில் விளங்கும்.)

No man is righteous by his own character. No body perfect in all.

If we keep reading the word of God and meditate we can understand this easily.

(உதாரணத்திற்கு ரோமர் 12வது அதிகாரத்தை வாசித்து தியானியுங்கள். நம்மை நாமே நிதானித்து அறியுங்கள்.)

(தேவனுடைய காரியங்களானாலும் சரி, உலகத்தின் காரியங்களானாலும் சரி. நாம் யாரும் பூரணப்பட்டவர்கள் அல்ல.)

(For example: Please read Romans chapter 12 and think and judge yourself )

(In Both Godly or worldly things...no body is having perfectness.)

Ref: KJV Bible Dictionary:

**Pharisees:** Members of a Jewish sect devoted to carrying out every rite and ceremony of the Law with great strictness. Jesus condemned the Pharisees for neglecting the important things in religion (Luke 11:42-43) Paul was a Pharisee (Acts 23:6) as was Nicodemus (John 3:1). The Pharisees adapted the old written Law to the new conditions of their day by means of oral interpretations.

**Tax Collector:** A man who gathered from the people the money they owed the government. In the KJV tax collectors are called Publicans. Matthew was a tax collector before Jesus called him as an apostle (Mt. 9:9). Evidently Matthew was not like many of his fellows who charged a higher tax than the Roman government demanded and then pocketed the extra money.

**ரோமர்/Romans 3:23-24** (பக்கம் 210)

எல்லாரும் பாவஞ்செய்து, தேவமகிமையற்றவர்களாகி, இலவசமாய் அவருடைய கிருபையினாலே கிறிஸ்து இயேசுவினுள்ள மீட்பைக்கொண்டு நீதிமாண்களாக்கப்படுகிறார்கள்;

<sup>23</sup>for all have sinned and fall short of the glory of God, <sup>24</sup>and are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus. (NIV)

**ரோமர்/Romans 4:25, 5:1** (பக்கம் 212)

அவர் நம்முடைய பாவங்களுக்காக ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டும், நாம் நீதிமாண்களாக்கப்படுவதற்காக எழுப்பப்பட்டும் இருக்கிறார்.

இவ்விதமாக, நாம் விசுவாசத்தினாலே நீதிமாண்களாக்கப்பட்டிருக்கிறபடியால், நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துமூலமாய் தேவனிடத்தில் சமாதானம் பெற்றிருக்கிறோம்.

He was delivered over to death for our sins and was raised to life for our justification.

Therefore, since we have been justified through faith, we<sup>[a]</sup> have peace with God through our Lord Jesus Christ,

**எபேசியர்/Ephesians 2:8-9** (பக்கம் 265)

கிருபையினாலே விசுவாசத்தைக்கொண்டு இரட்சிக்கப்பட்டீர்கள்; இது உங்களால் உண்டானதல்ல, இது தேவனுடைய ஈவு;

ஒருவரும் பெருமைபாராட்டாதபடிக்கு இது கிரியைகளினால் உண்டானதல்ல;

For it is by grace you have been saved, through faith—and this not from yourselves, it is the gift of God—<sup>9</sup>not by works, so that no one can boast.

**தீத்து/Titus 3:4-7** (பக்கம் 296)

4. நம்முடைய இரட்சகராகிய தேவனுடைய தயையும் மனுஷர்மேலுள்ள அன்பும் பிரசன்னமானபோது,

5. நாம் செய்த நீதியின் கிரியைகளினிமித்தம் அவர் நம்மை இரட்சியாமல், தமது இரக்கத்தின்படியே, மறுஜென்ம முழுக்கினாலும், பரிசுத்த ஆவியினுடைய புதிதாக்குதலினாலும் நம்மை இரட்சித்தார்.

6. தமது கிருபையினாலே நாம் நீதிமாண்களாக்கப்பட்டு, நித்திய ஜீவனுண்டாகும் என்கிற நம்பிக்கையின்படி சுதந்தரராகத்தக்கதாக,

7. அவர் தமது இரட்சகராகிய இயேசுகிறிஸ்து மூலமாய், அந்தப் பரிசுத்த ஆவியை நம்மேல் சம்பூரணமாய்ப் பொழிந்தருளினார்.

But when the kindness and love of God our Savior appeared, <sup>5</sup>he saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit, <sup>6</sup>whom he poured out on us generously through Jesus Christ our Savior, <sup>7</sup>so that, having been justified by his grace, we might become heirs having the hope of eternal life.

[பாவினை இரட்சிக்க கிறிஸ்து இயேசு உலகத்தில் வந்தார் என்கிற வார்த்தை உண்மையும் எல்லா அங்கிகரிப்புக்கும் பாத்திரமுமானது; அவர்களில் பிரதான பாவி நான். This is a faithful saying, and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief. (1Timothy 1:15) (Paul wrote this almost after his great missionary work for Jesus Christ... at the end of this world life.)]

Let us humble ourselves and Pray to get Grace and mercy from our Lord Jesus Christ....

சகல பரிபூரணமும் கிறிஸ்துவுக்குள்ளே வாசமாயிருக்கவும், கிறிஸ்து சிலுவையில் சிந்தினை இரத்தத்தினாலே சமாதானத்தை உண்டாக்கி, பூலோகத்திலுள்ளவைகள் பரலோகத்திலுள்ளவைகள் யாவையும் அவர் மூலமாய் தமக்கு ஒப்புரவாக்கிக்கொள்ளவும் தேவனுக்குப் பிரியமாயிற்று. For God was pleased to have all his fullness dwell in Christ, and through Christ to reconcile to himself all things, whether things on earth or things in heaven, by making peace through his blood, shed on the cross. (கொலோசேயர் 1:19-20)

தேவன், தம்முடைய ஒரேபேரான குமாரனை விசுவாசிக்கிறவன் எனினோ அவன் கெட்டுப்போகாமல் நித்தியஜீவனை அடையும்படிக்கு, அவரைத் தந்தருளி, இவ்வளவாய் உலகத்தில் அன்புசூர்ந்தார். "For God so loved the world that he gave his one and only Son,[a] that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. (யோவான்/John 3:16)